



**FROM RESILIENCE TOWARDS SUSTAINABILITY:
BUILDING CULTURAL ECOSYSTEMS
THROUGH REGIONAL COOPERATION**

**FORUM — 10 YEARS OF KOOPERATIVA
14 — 16 / 12 / 2022**

**OD OTPORNOSTI PREMA ODRŽIVOSTI:
IZGRADNJA KULTURNIH EKOSUSTAVA
KROZ REGIONALNU SURADNJU**

**FORUM — 10 GODINA KOOPERATIVE
14. — 16. 12. 2022.**

14 / 12 / 2022

—
/location/ MULTIMEDIA INSTITUTE - club MaMa | MULTIMEDIJALNI
INSTITUT - klub MaMa

16:00 - 17:00

Networking hour (reserved for members) | *Umrežavanje (rezervirano za članice)*

—
/location/ Croatian Film Directors' Guild | *Društvo hrvatskih filmskih redatelja*

18:00 - 20:00

Movie Night with Dokufest and SCCA Ljubljana | *Filmska večer s Dokufestom i
SCCA Ljubljana*

—
20:30

Dinner and Welcome | *Večera dobrodošlice*

SPECIAL RECOMMENDATION

/location/ Galerija Miroslav Kraljević

14:00 - 20:00

Exhibition | *Izložba*

UROŠ KRČADINAC: ALL-ALIGNED | SVESVRSTANI

Kontejner > Biro suvremene umjetničke prakse

15 / 12 / 2022

/location/ Europe House | *Kuća Europe*

—

9:00 - 10:00

Policy forum registration and coffee | *Registracija i kava*

—

10:00 - 10:30

Welcome and opening speeches | *Dobrodošlica i pozdravni govori*

→ H.E. Diana Madunic, Swedish Ambassador to Croatia |

Nj.E. Diana Madunic, veleposlanica Švedske u Hrvatskoj

→ H.E. Gaël Veyssiere, French Ambassador to Croatia |

Nj.E. Gaël Veyssiere, veleposlanik Francuske u Hrvatskoj

→ Davor Mišković, Chairperson of the Management Board of Kooperativa |
predsjednik Upravnog odbora Kooperative

—

10:30 - 11:00

Keynote lecture | *Predavanje*

→ Sneška Quaedvlieg-Mihailović, Secretary General of Europa Nostra | *Glavna tajnica organizacije Europa Nostra*

MODERATOR: Ares Shporta, Lumbardhi Foundation

—

11:00 - 12:00

Public panel | *Javni panel*

TOWARDS SUSTAINABILITY: Institutional frameworks for regional cultural cooperation

PREMA ODRŽIVOSTI: Institucionalni okviri za regionalnu kulturnu suradnju

→ Jiří Sýkora, Visegrad Fund

→ Alice de Prascau, Institut Français

→ Fanny Bouquerel, Roberto Cimetta Fund

MODERATOR: Polona Torkar, Asociacija

—

12:00 - 13:00

Lunch break | *Pauza za ručak*

—
13:00 - 13:15

Keynote lecture | *Predavanje*

10 years towards a stable mechanism | 10 godina prema stabilnom mehanizmu

→ Milica Pekić, KIOSK

—
13:15 - 15:00

Working groups | *Radne grupe*

Rethinking the framework for regional cultural cooperation

Promišljanje okvira za regionalnu kulturnu suradnju

MODERATORS: Davor Mišković, Vullnet Sanaja, Tijana Ana Spasovska, Peter Cerovšek; Kooperativa

—
15:00 - 15:15

Coffee break | *Pauza za kavu*

—
16:00 - 17:00

Presentation of the creative labs | *Prezentacija kreativnih laboratorija*

"Les Laboratoires de Traverse"

→ Marie Mane, Nathalia Kloos, Compagnie In Vitro

ARTISTIC PROGRAM

—
/location/ SKD Prosvjeta

18:00

Conversation about the history of artistic practices of the independent scene in the region | *Razgovor o historijatu umjetničkih praksi nezavisne scene u regiji*

In the same place, ahead of time | Na istom prostoru, ispred vremena *

~ organised by Kurziv – Platform for Matters of Culture, Media and Society |
u organizaciji Kurziva - platforme za pitanja kulture, medija i društva

—
/location/ AKC Medika

20:00

Contemporary dance performance | Izvedba suvremenog plesa

The partisans will rise up again | *Doći će partizani opet*

Dušan Murić

16 / 12 / 2022

/location/ Europe House | *Kuća Europe*

—

9:00 - 10:00

Policy forum registration and coffee | *Registracija i kava*

—

10:00 - 10:30

Welcome and introduction | *Dobrodošlica i uvodni govor*

—

10:30 - 12:00

Public panel | *Javni panel*

TOWARDS RESILIENCE: Building cooperation from the bottom-up

PREMA OTPORNOSTI: Izgradnja suradnje odozdo prema gore

- Carmen Dupont, Fund Action
- Marie Le Sourd, On the Move
- Ana Abramović, Clubture network
- Tihana Pupovac, Kooperativa

MODERATOR: Luka Knežević-Strika, Kooperativa

—

12:00 - 13:00

Lunch break | *Pauza za ručak*

—

13:00 - 14:15

Public panel | *Javni panel*

CULTURE AND DEVELOPMENT: International Support to Regional

Cooperation | **KULTURA I RAZVOJ: Međunarodna podrška regionalnoj suradnji**

- Tanja Gavrilović, French institute Belgrade / Teatroskop
- Mia Vukojević, Rockefeller Brothers Fund
- Nataša Petrović, Balkan Trust for Democracy
- Goethe Institut North Macedonia

MODERATOR: Tihana Pupovac, Kooperativa

—

14:15 - 14:30

Coffee break | *Pauza za kavu*

—

14:30 - 15:30

Plenary session | *Plenarna sesija*

Towards Sustainable and Resilient Regional Cultural Ecosystems

Prema održivim i otpornim regionalnim kulturnim ekosustavima

- Polona Torkar, Asociacija
- Tijana Ana Spasovska, Kooperativa
- Tihana Pupovac, Kooperativa
- Luka Knežević-Strika, Kooperativa

MODERATOR: Kooperativa

ARTISTIC PROGRAM

—

/location/ Booksa Literary Club | *Književni klub Booksa*

18:00

Public performance of the experimental radio drama | *Javna izvedba eksperimentalne radio drame*

The letters of Absolon | *Absolonova pisma*

Ronald Panza

—

/location/ Drugi program bar

21:00

Party

DJ Shekuza

ORGANIZER | ORGANIZATOR

~ Kooperativa - Regional platform for culture | *Regionalna platforma za kulturu*

IN COOPERATION WITH | U SURADNJI S

~ European Parliament Office in Croatia | *Europski parlament - Ured u Hrvatskoj*

~ Booksa Literary Club | *Književni klub Booksa*

~ KIC Kulturno informativni centar

~ AKC Attack

~ Croatian Film Directors' Guild | *Društvo hrvatskih filmskih redatelja*

~ SKD Prosvjeta

~ MULTIMEDIA INSTITUTE - club MaMa | *MULTIMEDIJALNI INSTITUT - klub MaMa*

SUPPORTED BY | UZ PODRŠKU

~ Ministry of Culture and Media of the Republic of Croatia | *Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske*

~ City of Zagreb | *Grad Zagreb*

~ Rockefeller Brothers Fund

~ Embassy of the French Republic to the Republic of Croatia | *Veleposlanstvo Francuske Republike u Republici Hrvatskoj*

~ Ministry Of Culture Of Republic Slovenia | *Ministarstvo kulture Republike Slovenije*

~ Embassy of the Kingdom of Sweden to the Republic of Croatia | *Veleposlanstvo Kraljevine Švedske u Republici Hrvatskoj*

MEDIA SUPPORT | MEDIJSKA PODRŠKA

~ Kulturpunkt.hr

* The conversation "In the same place, ahead of time" is part of the project "The World Around Us", organised with the financial support of the Kultura nova Foundation.

Razgovor "Na istom prostoru, ispred vremena" dijelom je projekta "Svijet oko nas – očuvanje prostora kritike", organiziran uz financijsku podršku Zaklade Kultura nova.